

关于《马立平中文》文化教材和学习安排的探讨

DW C-Learning 执行主任 张丹博士

《马立平中文》系列的高年级文化教材，即原来的八年级和九年级课本，在2014学年以前在马老师的学校使用了十多年，其他学校也使用了很多年。在2014-2015学年之前，马老师开始对这两本教材实施改编，一方面是应很多家长的要求，希望孩子在进入11年级前结束中文学校以便全力以赴投入为准备报考大学需要的各种考试，一方面是马老师对海外继承语教学多年来不断的思考后对新的教学思路的尝试，即将原来两套教材中的“语文教学”走向扭转为“文化教学”走向，让学生在一段时间的学习不因语言能力而妨碍对文化的了解和欣赏。经过马老师自己学校两年的尝试，我本人去年暑假两次授课，以及本学年若干试点学校的尝试，新八年级教材将在2016年秋季正式推出，任何希望开课的学校和教师都可以购买了。其实，比较顺利地完成了《马立平中文》七年级学习的学生基本具备了考好AP中文的语言条件，因为四年的基础语法和词汇的学习，一年的阅读学习，两年的写作操练已经让学生做好了参加AP中文考试的语言准备和基本的文化熏陶，因此，接下来就顺理成章地转入正规而系统的中华文化学习，了解和欣赏博大精深的中华祖先文化以应付AP中文考试里对中华文化知识的要求。

2016-2017学年“继承语中心”正式推出高年级教材《中华文化之窗》试用本，可放在《中文文化巡礼》之前并与之形成一个系列文化系列，并且与《中文AP读说写》对接。原有的八、九年级教材是语文课本，《之窗》和《巡礼》是文化读本，二者的侧重有所不同，各校可以根据自己的需要决定使用其中的一种。如果贵校高年级是四年制，建议继续用语文八、九年级，然后接《巡礼》再接《中文AP读说写》。如果贵校高年级是三年制，可以试用《之窗》代替原来的八、九年级。高年级的进度和导向思路，以及目录对照可以[参照这里](#)。

马老师在编写文化教材时，不仅考虑到了一直在MLP系列中学上来的学生，也考虑到了学习其他教材甚至没有系统学习中文的学生的需要，将文化教材编写成为一套任何华裔和非华裔学生可以从中了解和欣赏中华文化的教材，我认为是华裔学生甚至家长的必读教材。马老师编写的课文，不是停留在对中华文化的简单描述，而是以她自己对中华文化的热诚和尊敬的心情，以一位文化学者和教育前辈的爱心让学生被中华文化所感动，被那些祖先们流传下来的传统的精深和美丽所感动。同时这个年龄段的学生进入了青春期，开始对自己的文化根基、自己家庭的文化在多元社会里的地位等开始思考甚至质疑。孩子们需要了解如何既要与自己家庭所代表的传统习惯和文化理念保持和谐，又要在多元文化环境里游刃有余，在更高学业和事业中比较有能力和信心地度过难关，在人生的路途中心平安幸福。学习中华文化所得到的这样的效果远远超过了AP考试所需要的知识层次，是学生们人生道路上的必修课。

原来八年级的教材注重介绍《论语》名句和选用励志文学的方式，学生既可以对古文有个基本概念，又在学习中受到励志教育。原来的九年级注重对中华文化中诗画的介绍，使学生通过对中华文学艺术的了解而感受到中文的魅力。新的八年级教材将原来八年级和九年级的教材合并，然而并非简单合并，而是有升华的合并。新八年级的第一单元收入原八年级中的古文和励志文学，同时又在励志文学上加重了份量，增加了不少发人深省的优美的文章，称为“励志篇”。新八年级的第二单元收录了原九年级的诗画内容，但是在选材上大动了干戈，删去一些当初作为“语

文教学“的内容，更多地以”文化欣赏“为重的素材让学生从视、听、看等感官上体会中华诗画的精美，称为”诗画篇“。新八年级的第三单元是全新内容，以中国历史上几位重要人物的故事为线索，将中国的历史串起来，给学生一个更加清晰的中国历史的画卷，使学生将从一年级以来就在教材中不断读到的历史人物和故事做了一个总结，使学生对中国的历史知识有一个”后退一步，纵观全局“的机会，称为”人物篇“。所有三个单元的阅读量大增加很多，内容非常丰富。这三个单元组成的整本教材成为《中华文化之窗》。

原来的《中华文化巡礼》教材基本不变，接在“之窗”教材之后。“巡礼”和“之窗”相辅相成，相得益彰，但相互不能替代。“巡礼”教材延续学生在“之窗”学习中提起来的对中华文化的兴趣和疑问，将中华文化中繁多的方方面面经过精心提取，以海外学生最需要了解的内容组成一套教材，从祖先的传说，世界观，传统，哲学，生活方式，中医，中国历史上的鼎盛和黑暗时代，以及海外华人对世界文明的贡献等篇章，比较全面同时又顾及到海外学生在时间和环境下的接受能力向学生展开几千年中华文化的画卷，以期学生对自己家庭的文化更有了解，能够认同自己的背景，更能体会作为华裔后代的自豪，给学生今后自愿地去多多了解中华文化打下了基础。整套教材的所有篇章都是马老师呕心沥血地思考、斟酌、反复修改和尝试的结果，每一篇课文和阅读文章都是一篇感人的叙说，简朴而美丽的文笔，谈心般的深沉和感染，让受感动的老师很容易地去将中华文化感动学生。我自己的几届学生都是受到了“巡礼”教材的感动而对中华文化产生了很高的兴趣的。去年暑假我上的“之窗”课程居然让退出了中文学习的孩子恢复了对中文语言的学习，甚至招来了已经上了大学的学生回头来学中华文化！

现在来谈谈目前在新旧教材衔接期间学生所面临的问题。在“之窗”教材问世前，我与马老师探讨过，学了原八年级教材的学生如果来不及上九年级了，就跳过九年级直升“巡礼”教材，但是绝对不能跳过“巡礼”，否则在AP考试上会吃亏。有两点需要考虑：

1. 如果现在在学习原八年级，道理上可以在秋季直接学习“巡礼”，然而就错过了新八年级里“励志篇”和“诗画篇”里新添的内容，还完全错过了“人物篇”。
2. 如果为了立刻参加AP考试而跳过“巡礼”教材，那真是最大的损失了。虽然可以以后回来补文化课，但是“巡礼”里对帮助孩子考好AP课的作用就完全失去了。

我的建议：

1. 现在在学习MLP八年级教材的学生中，如果还在中学7年级或以下，秋季可以学习“之窗”，虽然“励志篇”的内容与原八年级有些重复，但是能读到补充的新内容是非常值得的。而“诗画篇”和“人物篇”就是全新的了。
2. 现在在学习MLP八年级教材的学生中，如果秋季将进入高中，建议暑假期间学习“之窗”教材。有条件的家庭可以在家辅导孩子自学，有条件的学校可以组织暑期班。我这里从去年2015年暑假开始就为不得已要跳过八年级教材的学生开办了“之窗”速成课，实体教室和远程云教室并举，学生来自不少州。马里兰以外州的学生全部以远程模式跟我的实体教室学生一起上课，大家分分秒秒与老师互动。以20次课，每课1.5小时学完一年的教程，以便秋季进入“巡礼”的学习。
3. 新学年期间就要考试的学生应该上MLP教材系列里的SAT/AP辅导课，然而绝对不应该跳过“巡礼”的学习。我的做法，让学生在一年里同时学习“巡礼”课和AP辅导课。听起来太多的压力，然而我四年来这样教学的体会是，不得以将两年的课压到同一年上反而比按部就班分两年上效果要好，因为AP教材的设计与“巡礼”的教学内容同步，刚刚学完的“巡礼”内容立即就可以在AP考试操练中得到应用，学生对内容记忆犹新，从写作和演讲上都

有非常充实的内容，之后上考场非常有自信。我的分开上两门课的学生，在AP一年里需要不断翻看“巡礼”教材，温故知新，这也是为什么我的AP课要求必须学过“巡礼”教材，必须有这本教材，每周带到课堂来。一年里同时上“巡礼”和AP辅导课其实不是想象的那么大的压力。学生上“巡礼”课后，直接进入AP课。AP课就是在课堂上操练各种考试题型，课上大家分分秒秒在操练，忙得很，不可能感到乏味和无聊，反而非常兴奋，时间如梭，课后没有作业，所以AP课的压力无非就是增加了上课的时间，而且是非常活跃和高效的课堂，我的学生里没有抱怨的。一年学习两门课，还解决了考试，这个时间的投入非常值得，再高效不过了。如果学校有困难开设方便学生的“巡礼/AP”联盟课，那么可以利用我这里的远程模式上AP课，时间不一定紧接着“巡礼”课，但至少给学生一个选择。

4. 对于不参加AP中文考试的学生，他们对MLP教材学习的距离可以拉大一些，可以按部就班地学习，也可以在11年级时为了应付学校的各种报大学需要的考试停学一年，12年级时回来继续上“之窗”或者“巡礼”。学校可以根据学生具体情况将“之窗”和“巡礼”用三年来学习，分散压力，细水长流。上了大学的不少学生后悔当初在中文学校没有好好学习，希望有个机会学习，这些懂事的孩子非常难能可贵。学校可以告诉大学生，利用暑期补课，学校自己不开暑期课的话，可以来上我的远程速成课，无地域阻隔，时间可以灵活，从哪里都可以跟我上课，满足学生的愿望。

总之，学校如果从如何帮助学生即不错过文化学习又能顺利参加AP考试为出发点，就应该帮助学生设计学习路程，调用多方资源，让学生学有所成地、高高兴兴地完成中文学业。